

**1. ¿Por qué elegiste ese cuento? ¿Cómo te encontraste con él?**

Ricardo Ferrari era su vecino: vivía al lado de su casa y su mamá, “nuestra familia” lo cuidaba para que la madre pudiera ir a trabajar de maestra. Las familias eran muy cercanas. Entonces con Ricardo “nos une una cosa linda, íntima, emotiva”. Cuando lo narró en el MOMA, invitó a toda la familia de Ricardo a escucharla “fue una cosa hermosísima”

Tiene otros dos cuentos de Ricardo: Solano en la batalla y El Tonto, pero ella eligió “Volviendo a casa” porque “siempre me atrajo la parte del malón, del indio” “El que me pegó fue ese.” Además por el papel de la mujer, que en ese entonces no estaba tan relevante como en esta época. En mi familia hubo mujeres regias que me fueron marcando. Incluso en la narración: Una tía de Marcos Paz les contaba cuentos a ella y sus primos. Inmigración. Mis tías eran muy buenas costureras y sombrereras. Sin ser una cosa erudita, siempre nos gustó leer en mi casa: su papá leía el diario todos los días y le pasaba partes para que lea.

**2. ¿Cuánto hace que lo narrás? ¿Qué otras veces lo narraste? ¿En dónde?**

Lo había contado dos veces, nada más. Una en el MUMA, donde invitó a toda la familia de Ricardo y otra en Colón.

Zulma empezó antes del comienzo de las cuenteras de la esquina, en un taller de escritura que daba Estela en los 80. Porque había sido ama de casa toda la vida y, cuando sus hijos se fueron a estudiar le dijeron que “tenés que hacer algo por tu vida” y ahí empezó. Así que estuvo desde el comienzo, desde hace 18 años y más con las cuenteras. Ahora tiene 75 años y problemas en los huesos, miedo de perder la memoria: pero Estela y Mariel la convencen de que puede. Aparecen también los problemas de familia, que está primero para ella (La hija es presidenta de una asociación de seguros, la primera del país). Y “la vida te atraviesa todo”.

**3. ¿Cómo construiste tu narración oral? ¿Hacés anotaciones - un guión? ¿Lo reescribís?**

- Zulma cuenta que el proceso implica mucha lectura (hay que leerlo tres veces) y después vas extrayendo lo fundamental >lo escribe en un cuaderno: círculos, flechas. Después te despegás del papel (es muy importante que el cuento no suene como leído) y comenzás a decirlo en voz alta: lo fundamental. La postura física es fundamental: es importante estar bien físicamente, desplazarse con el cuerpo.
- El borrador es clave para llegar al actor
- No es el mismo cuento: entra la voz, lo corporal, lo mímico y juntos arman una conjunción: “en el momento del cuento todo eso fluye” “Mirá, te voy a contar una infidencia: el día del instituto me vine tan emocionada que mi hijo me preguntó “¿te pasó algo?” y yo le dije “no, solo fue muy emocionante. Te

llega al alma, vas narrando y “no te das cuenta y pareces la cautiva” me preparé con muchísimo entusiasmo, una barbaridad porque me imaginé que iba a ser algo lindo, una intuición de que “es por ahí”. Ese día no habían ido mis hijos a verme porque tenían que trabajar y yo a veces los necesito para tener un lugar seguro a donde mirar. Pero este cuento no es tanto para mirar, tenes que llevarlo, va y viene: del recuerdo al presente, la parte de “los pies tienen memoria” es increíble

- “yo trato que no tenga los adornos, creo que la musicalidad va en la voz: se condensa, se concentra ahí”
- Es lindo llegar al narrador con un poquito de historia
- Creo que es muy importante la manera de presentarse: primero hacer una recorrida con la mirada, y ahí a veces te van a temblar las piernas, entonces hay que tomarse del micrófono y decir algo (“hola” por ejemplo) para empezar a largar tu voz.
- Yo creo que es muy importante decir “esta es mi manera de contar” para incorporar hacer talleres e incorporar aprendizajes. Primero hay que saber cómo cuenta una.

esos hogares que se van uniendo las cosas  
confusión de voces en la infancia

Concurso: municipalidad - directora de cultura: maria matilde de rosa: profesora de ella en la secundaria y del profesorado de inicial - exigente - hizo criticas cuando las fue a ver - “el papá de ella y mi suegra jugaban al truco juntos” Murciélagos

65 secundaria

74 del preescolar > pocas suplencias > se dedicó a la casa